



## Spis treści

1. Wprowadzenie.....	3
2. Punkty podlegające kontroli.....	4
2.1 Wstępna uwaga .....	4
2.2 Ściana przednia .....	4
2.2.1 Ściana przednia z tworzywa wzmocnianego włóknem szklanym .....	5
2.3 Ściana boczna.....	6
2.4 Przesuwana plandeka boczna .....	7
2.5 Ściana boczna typu Quick Slider .....	9
2.6 Ściana tylna .....	10
2.6.1 Ściana tylna z belkami ograniczającymi .....	11
2.6.2 Ściana tylna z aluminiowymi poprzeczkami.....	12
2.6.3 Poziomo dzielony tylny portal .....	13
2.7 Dach.....	14
2.7.1 Dach z linkami uszywniającymi .....	14
2.7.2 Dach z plandeki ze wzmocnieniami aramidowymi .....	15
2.7.3 Dach z plandeki wzmocnionej pasami .....	15
2.7.4 Dach z plandeką NeLaDa.....	15
2.8 Naczepa dwupoziomowa - wyposażenie .....	16
2.9 Elementy do zabezpieczenia ładunku, osprzęt do mocowania .....	17
3. Potwierdzenie corocznego przeglądu .....	19 / 20

### **Wilhelm Schwarzmüller GmbH**

Hanzing 11  
4785 Freinberg  
Austria

Tel.: +43 7713  
800-0

[iasi@schwarzmueller.com](mailto:iasi@schwarzmueller.com)  
[office@schwarzmueller.com](mailto:office@schwarzmueller.com)  
[www.schwarzmueller.com](http://www.schwarzmueller.com)

© 2022 Wilhelm Schwarzmüller GmbH  
Wszelkie prawa zastrzeżone

## 1. Wprowadzenie

Decydując się za zakup pojazdu marki Schwarz Müller, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości!

Ze względu na certyfikację pojazdu zgodnie z normą DIN EN 12642 - Code XL konieczne jest wykonywanie corocznych przeglądów serwisowych. Można je wykonać:

- w warsztatach serwisowych Schwarz Müller
- w warsztatach autoryzowanych przez Schwarz Müller
- we wszystkich stacjach kontroli, które są uprawnione do przeprowadzania corocznych badań technicznych (np. w Austrii § 57a).

Należy pamiętać, że certyfikat zabezpieczenia ładunku zachowuje ważność tylko wtedy, gdy:

1. zachowane są zalecane roczne odstępy czasu między przeglądami
2. wszystkie punkty podlegające kontroli są sprawdzane zgodnie z zaleceniami producenta
3. nie dokonuje się żadnych modyfikacji pojazdu bez pisemnej zgody producenta.

Książkę przeglądów serwisowych należy stale przechowywać w pojeździe, nawet jeśli pojazd jest wynajmowany lub sprzedawany. Pomaga ona udokumentować stan techniczny pojazdu a także służy za potwierdzenie podczas kontroli drogowych.

## 2. Punkty podlegające kontroli

### 2.1 Wstępna uwaga

Przed przeprowadzeniem badania należy ustalić, co następuje:

- czy numer VIN na okładce i liście kontrolnej na stronie 17/18 jest zgodny z numerem pojazdu.

W poniższym rozdziale punkty i elementy pojazdu podlegające corocznej kontroli zostały podzielone wg zespołów.

Wyposażenie jest dostosowane indywidualne i odpowiada życzeniom klienta.

Pozycje i ilustracje elementów mogą się różnić pod kątem konstrukcji w zależności od rodzaju wyposażenia.

#### Generalnie w trakcie kontroli obowiązują następujące zasady:

- Sprawdzić szwy spawalnicze pod kątem pęknięć
- Sprawdzić trzymanie śrub i nitów
- Wyposażenie musi być kompletne i nienagane pod względem stanu technicznego
- Pasy napinające, wózki plandeki, naciągi plandeki, zamki drzwi sprawdzić pod kątem poprawności działania i uszkodzeń
- Sprawdzić trzymanie w miejscach łączonych na klej
- Sprawdzić elementy ruchome pod kątem poprawności działania

Uszkodzenia muszą być natychmiast naprawione w specjalistycznym warsztacie autoryzowanym przez firmę Schwarzmüller. Jako części zamienne mogą być stosowane wyłącznie części dopuszczone przez firmę Schwarzmüller.

### 2.2 Ściana przednia



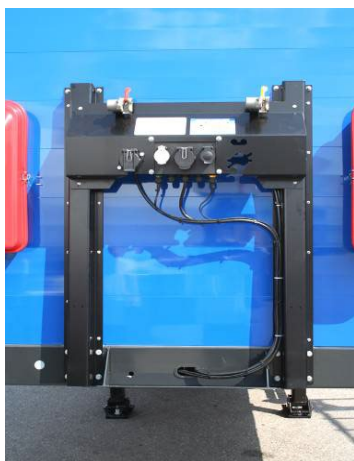
Sprawdzić trzymanie wszystkich śrub i nitów



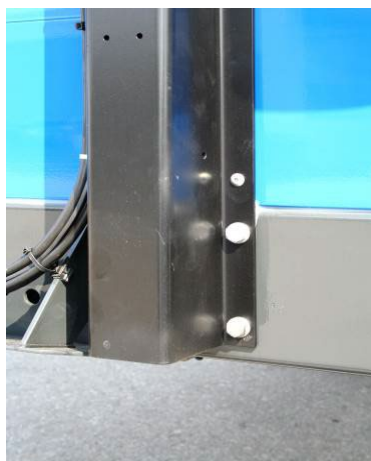
Słupki narożny: sprawdzić trzymanie wszystkich śrub i nitów



Słupki narożny: sprawdzić trzymanie wszystkich śrub i nitów



Rama przyłączy: sprawdzić trzymanie wszystkich śrub i nitów



Rama przyłączy: sprawdzić trzymanie wszystkich śrub i nitów

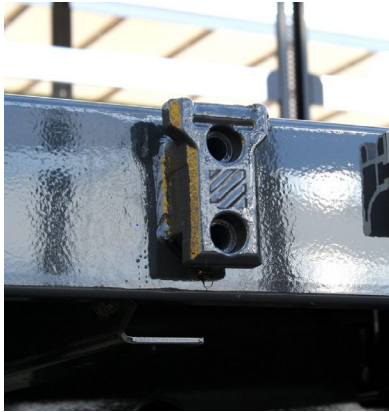
### 2.2.1 Ściana przednia z tworzywa wzmocnianego włóknem szklanym

Jeśli pojazd wyposażony jest w przednią ścianę z tworzywa wzmocnianego włóknem szklanym, należy sprawdzić następujące punkty:

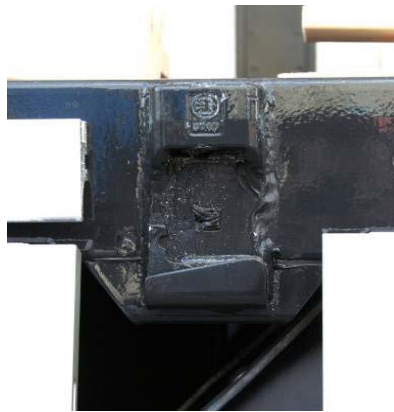


Płyty typu sandwich z tworzywa wzmocnionego włóknem szklanym od wewnątrz i od zewnątrz:  
sprawdzić trzymanie wszystkich nitów i śrub, sprawdzić płyty typu sandwich pod kątem ich stanu ogólnego

## 2.3 Ściana boczna



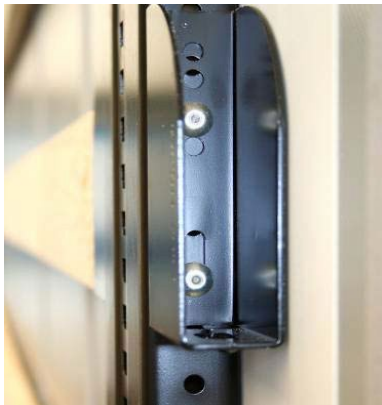
Kieszenie kłonic:  
sprawdzić spoiny pod kątem pęknięć



Kieszenie kłonic (burta):  
sprawdzić spoiny pod kątem pęknięć



Kieszenie kłonic od wewnątrz:  
sprawdzić spoiny pod kątem pęknięć



Kieszenie na deski:  
trzymaanie nitów



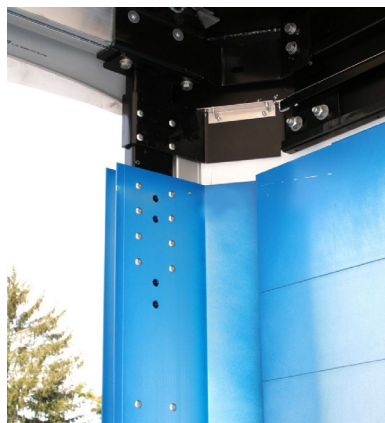
Wózki środkowych słupków:  
sprawdzić trzymanie nitów



Burty: sprawdzić trzymanie nitów,  
sprawdzić trzymanie zamków



Tylne słupki narożne: sprawdzić  
trzymaanie nitów



Przednie słupki narożne:  
sprawdzić trzymanie nitów



Burty: sprawdzić trzymanie nitów,  
sprawdzić trzymanie zamków

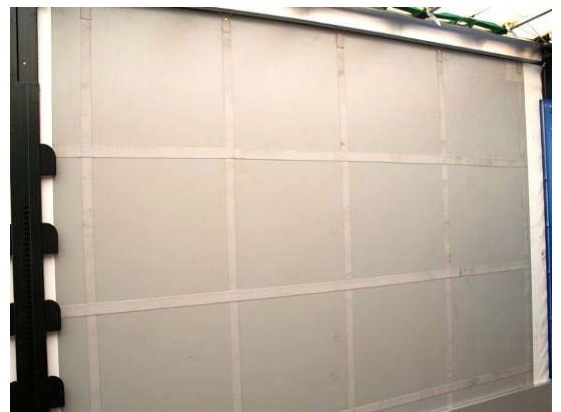
## 2.4 Przesuwana plandeka boczna



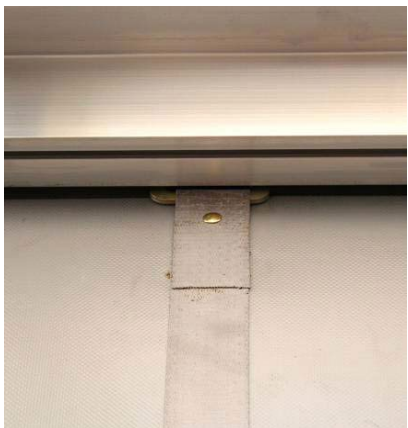
Bezpośredni napinacz plandeki:  
sprawdzić trzymanie nitów



Klamra z płaskim hakiem:  
sprawdzić trzymanie nitów,  
sprawdzić pasy pod kątem  
uszkodzeń



Wewnętrzna strona plandeki:  
sprawdzić spoiny pasów wzmacniających  
pod kątem pęknięć



Rolki jezdne: sprawdzić trzymanie nitów,  
sprawdzić pasy pod kątem uszkodzeń i pęknięć



Kurtyna Rola-Safe:  
sprawdzić stalowe taśmy pod kątem odkształceń



Pionowa zakładka plandeki:  
sprawdzić napinacze pod kątem uszkodzeń  
i prawidłowego działania



Pionowa zakładka plandeki:  
sprawdzić napinacze pod kątem uszkodzeń  
i prawidłowego działania



System szybkiego zamykania z przodu: sprawdzić mocowanie, poprawność działania, sprawdzić adapter drążka naciągu plandeki pod kątem uszkodzeń



Tyłny system napinania: sprawdzić poprawność działania, adapter drążka naciągu plandeki sprawdzić pod kątem uszkodzeń



## 2.5 Ściana boczna typu Quick Slider



Sprawdzić wizualnie system Quick Slider pod kątem odkształceń plastycznych itp.

Sprawdzić dolne przeguby i wózki pod kątem poprawności działania i zużycia, sprawdzić trzymanie łączenia śrubami

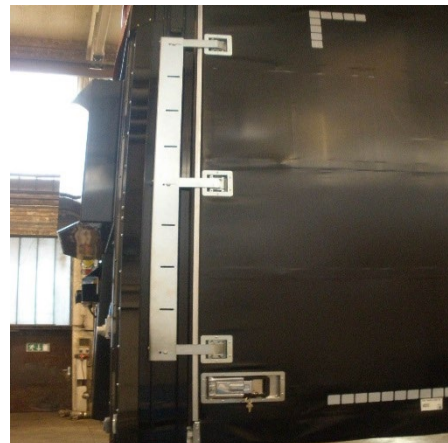


Wózek górny i dolny sprawdzić pod kątem poprawności działania i zużycia. Sprawdzić trzymanie wszystkich nitów i śrub.

Dolne prowadnice sprawdzić pod kątem poprawności działania i zużycia. Sprawdzić trzymanie łączenia śrubami.



Sprawdzić trzymanie nitu u dołu bocznej plandeki



Quick Lock door: sprawdzić zamek pod kątem poprawności działania i zużycia, możliwy do zamontowania także na tylnym słupku narożnym

## 2.6 Ściana tylna



Sprawdzić utrzymanie wszystkich śrub i nitów



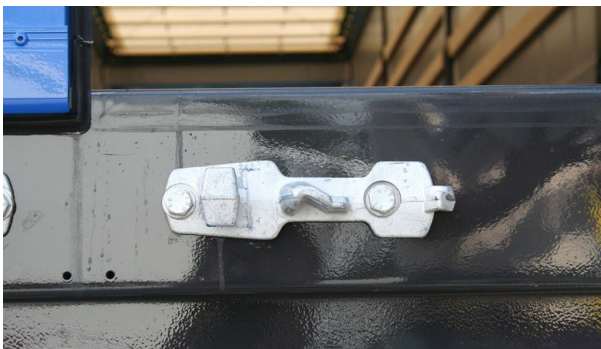
Zawiasy, zamki itp.: sprawdzić pod kątem zużycia i poprawności działania



Góra tylnych drzwi:  
sprawdzić zaczepy ryglujące pod kątem uszkodzeń oraz utrzymanie śrub



Sprawdzić zawiasy pod kątem poprawności działania i uszkodzeń, mocowanie zawiasów sprawdzić pod kątem uszkodzeń i utrzymania



Dół tylnych drzwi: sprawdzić zaczepy ryglujące pod kątem uszkodzeń i utrzymanie śrub

### 2.6.1 Ściana tylna z belkami ograniczającymi



Belki ograniczające: Sprawdzić pod kątem ugięcia i uszkodzeń; jak tylko pojawi się widoczna deformacja, należy wymienić pasy.

Systemy zabezpieczenia ładunku: pierścienie, zaczepy pasów napinających i same pasy napinające należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń i pęknięć.



Haczyki pasów: sprawdzić pod kątem odkształceń

## 2.6.2 Ściana tylna z aluminiowymi poprzeczkami



Sprawdzić burtę, aluminiowe poprzeczki i ich gniazda pod kątem odkształceń i uszkodzeń. Gdy tylko pojawią się widoczne odkształcenia, należy wymienić aluminiową poprzeczkę. Sprawdzić spoiny pod kątem pęknięć

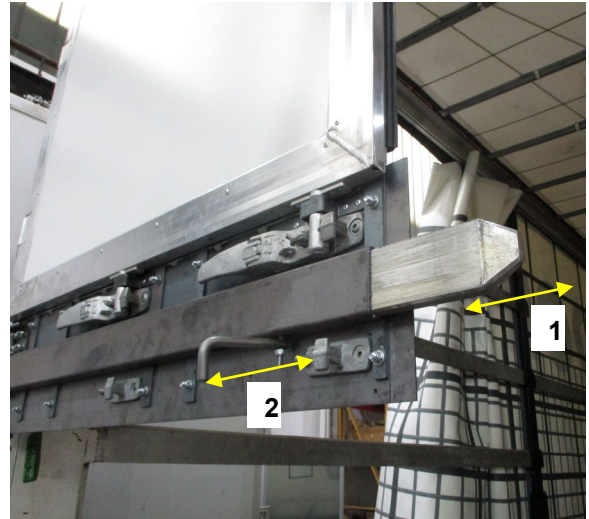


Chwytki nie mogą być wyrwane.  
Sprawdzić gumki pod kątem pęknięć.

### 2.6.3 Poziomo dzielony tylny portal



Sprawdzić trzymanie wszystkich śrub



Sworzeń blokady poprzecznej (1) i element blokujący (2) sprawdzić pod kątem zużycia, uszkodzeń i poprawności działania.



Sprawdzić zawiasy pod kątem prawidłowego działania i uszkodzeń.  
Sprawdzić mocowania zawiasów pod kątem uszkodzeń i trzymania.



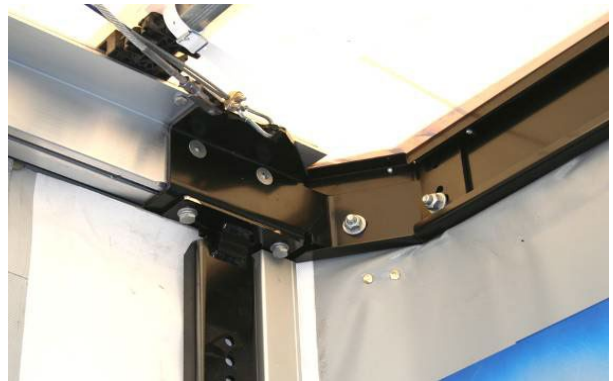
Drzwi tylne na dole, pośrodku i na górze: sprawdzić zamki i zaczepy ryglujące pod kątem zużycia, uszkodzeń i prawidłowego działania, sprawdzić trzymanie śrub.

## 2.7 Dach

### 2.7.1 Dach z linkami usztywniającymi



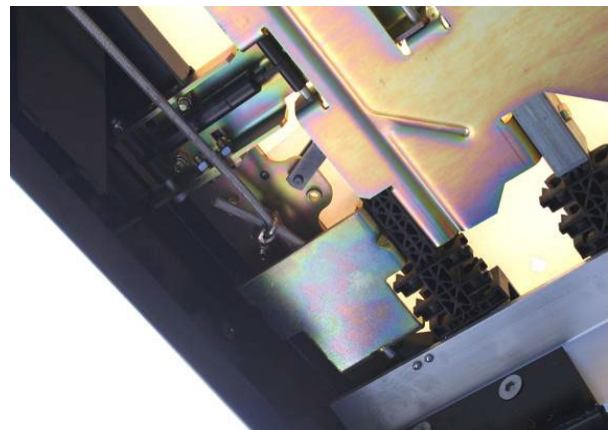
Linki i mocowanie linek: sprawdzić pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania



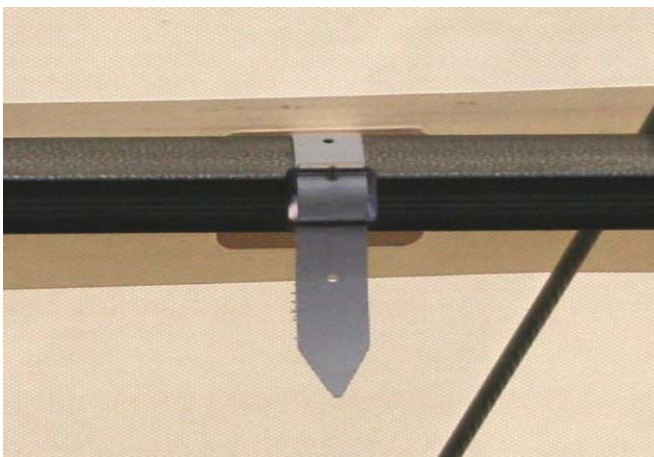
Dach z przodu: sprawdzić trzymanie śrub oraz zamocowanie linek (dach + linki usztywniające)



Sprawdzić zamocowanie linek



Dach z tyłu: sprawdzić trzymanie śrub i zamocowanie linek



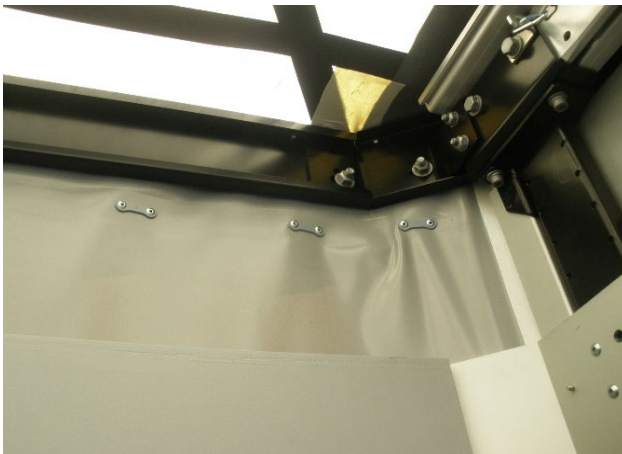
Sprawdzić pasek napinający pod kątem uszkodzeń

### 2.7.2 Dach z plandeki ze wzmocnieniami aramidowymi



Plandeka wzmocniona włóknami aramidowymi: sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zamocowania

### 2.7.3 Dach z planeki wzmocnionej pasami



Dach z planeki wzmocnionej pasami: sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zamocowania

### 2.7.4 Dach z plandeką NeLaDa



Dach z plandeki NeLaDa: sprawdzić pod kątem uszkodzeń i zamocowania

## 2.8 Naczepa dwupoziomowa - wyposażenie



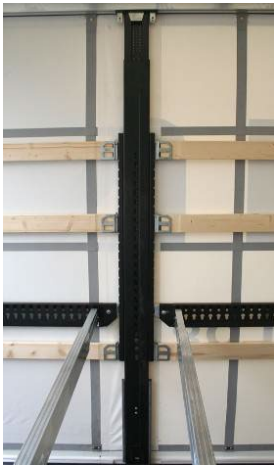
Belki nośne: sprawdzić prawidłowy stan oraz trzymanie nitów



Boczna plandeka: sprawdzić spoiny pasów wzmacniających pod kątem pęknięć i uszkodzeń



Przedni narożny słupek: sprawdzić trzymanie śrub i nitów



Środkowe słupki: sprawdzić trzymanie śrub i nitów



Środkowe słupki z boków: sprawdzić trzymanie nitów szyny



Środkowe słupki z boków na dole: sprawdzić trzymanie nitów



Środkowy słupek: sprawdzić mocowanie kieszeni na deski



Słupek narożny przedni: sprawdzić trzymanie nitów na szynie



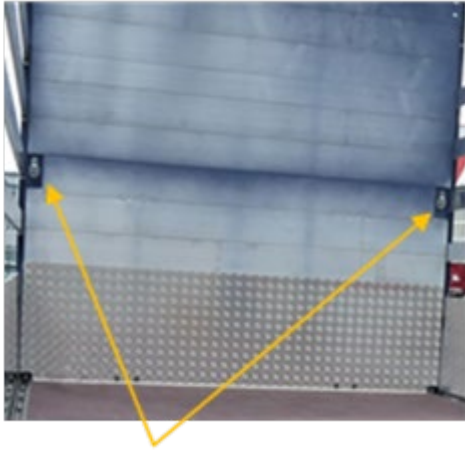
Słupek narożny tylny: sprawdzić trzymanie nitów na szynie



## 2.9 Elementy do zabezpieczenia ładunku, osprzęt do mocowania

Proszę sprawdzić elementy zabezpieczenia ładunku i osprzęt do mocowania, w różnych wariantach, pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania.

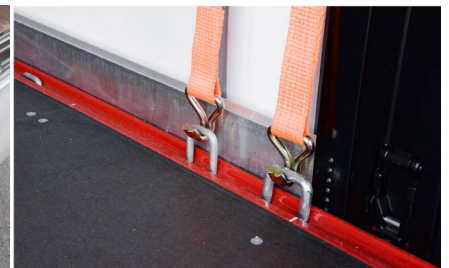
Ponadto należy sprawdzić, czy odpowiednio trzymają przeznaczone do nich elementy mocujące.



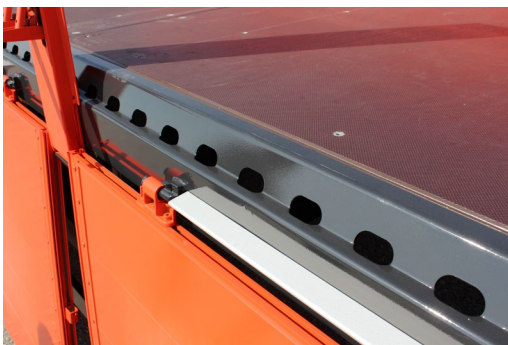
Pierścienie mocujące na ścianie przedniej



Różnego rodzaju szyny mocujące



Różne warianty uchwytów do mocowania po bokach pokładu



Różne warianty ram zewnętrznych z otworami do mocowania





